



CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU

DECIZIE

Nr. 8/10

15 septembrie 2009

Cu privire la aprobarea tarifului la energia termică livrată de către S.A. „Apă-Canal Chișinău”

Având în vedere scrisoarea S.A. „Apă-Canal Chișinău”, înregistrată cu nr. 01-3649 din 08.09.2009, în temeiul art. 14 (5) din Legea serviciilor publice de gospodărie comunală nr. 1402-XV din 24.10.2002, art. 14 (2) lit. q) din Legea Republicii Moldova nr. 436-XVI din 28.12.2006 „Privind administrația publică locală”, **Consiliul municipal Chișinău DECIDE:**

1. Se aprobă, începând cu 01.10.2009, tariful pentru energia termică furnizată de către S.A. „Apă-Canal Chișinău”, pentru toate categoriile de consumatori, în cuantum de 540,82 lei/Gcal.

2. Consumatorii de energie termică furnizată de către S.A. „Apă-Canal Chișinău” vor beneficia, în cuantum deplin, de facilitățile prevăzute de decizia Consiliului municipal Chișinău nr. 15/15 din 25.09.2008 „Despre Regulamentul privind mecanismul de acordare a ajutoarelor sociale păturilor social-vulnerabile din mun. Chișinău la achitarea serviciilor comunale și pentru consumul de gaze naturale, lemne și cărbune folosite pentru încălzire”.

3. Se permite S.A. „Apă-Canal Chișinău” să inițieze de comun acord cu Direcția generală locativ-comunală și amenajare, transmiterea Centralelor termice „Codru”, „Aeroport”, „Costiujeni” în gestiunea S.A. „Termocom”.

4. Viceprimarul municipiului Chișinău dl Vladimir Coteț va asigura controlul îndeplinirii prevederilor prezentei decizii.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Mihai SEVEROVAN

**CONTRASEMNAT:
SECRETAR AL CONSILIULUI**

Valeriu DIDENCU



Перевод

CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU

DECIZIE

Nr. 8/10

15 septembrie 2009

Об утверждении тарифа на тепловую энергию, поставляемую А.О. «Апэ-Канал Кишинэу»

В соответствии с письмом А.О. «Апэ-Канал Кишинэу», зарегистрированным под № 01-3649 от 08.09.2009, на основании ст. 14 (5) Закона Республики Молдова № 1402-XV от 24.10.2002 «О публичных услугах коммунального хозяйства», ст. 14 (2) lit. q) Закона Республики Молдова № 436-XVI от 28.12.2006 «О местном публичном управлении» **Кишиневский муниципальный совет решил:**

5. Утвердить, начиная с 01.10.2009, тариф на тепловую энергию, поставляемую А.О. «Апэ-Канал Кишинэу» для всех категорий потребителей, в размере 540,82 лей/Гкал.

6. Потребители тепловой энергии, поставляемой А.О. «Апэ-Канал Кишинэу», воспользуются, в полном объеме, льготами, предусмотренными решением Кишиневского муниципального совета № 15/15 от 25.09.2008 «О Регламенте по определению механизма оказания социальной помощи социально уязвимым слоям населения мун. Кишинэу при оплате коммунальных услуг и потребленного природного газа, дров и угля, используемые для отопления».

7. Уполномочить А.О. «Апэ-Канал Кишинэу», совместно с Генеральным управлением жилищно-коммунального хозяйства и благоустройства начать передачу теплоцентралей «Кодру», «Костюжень», «Аэропорт» на баланс А.О. «Термоком».

8. Вице-примару муниципия Кишинэу, госп. Владимиру Котец, обеспечить контроль исполнения данного решения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА**КОНТРАСИГНУЕТ:
СЕКРЕТАРЬ СОВЕТА****Валериу ДИДЕНКУ**